



たげんごばん しぜい
多言語版 市税のしおり

(やさしい日本語版)

うつのみやしやくしょでは、どうろ こうえん道路・公園をつくったり、しよりごみの処理、しょうぼう きゅうきゅうかつどう消防や救急活動などみなさんの生活を
支えるため、いろいろ しごと色々な仕事をしています。これらの仕事をするには、みなさんが払う「市税」が必要です。
この「市税のしおり」は、うつのみやし す宇都宮市に住んでいる外国人のみなさんが「市税」について知り、し正しくただ払う
ことができるようにわかりやすくまとめたものです。

■ もくじ 目次 Table of Contents

1	<small>しぜい</small> 市税について	1
2	<small>しみんぜい けんみんぜい</small> 市民税・県民税	2
3	<small>こくみんけんこうほけんぜい</small> 国民健康保険税	5
4	<small>けいじどうしゃぜい</small> 軽自動車税	7
5	<small>こていしさんぜい</small> 固定資産税	9
6	<small>ぜいさん のうきげん</small> 税金は納期限までに払うことが決まりです	9
7	<small>しぜい しょうめいしょ</small> 市税の証明書について	11
8	<small>しぜいのうき か れん だ ー</small> 市税納期カレンダー	12
9	<small>ぜい</small> 税についての問い合わせ先	13

しぜい 1 市税について

■ 市税は何に使われているの？

- ・市税とは、市に払う税金の事です。
- ・宇都宮市役所では、道路の整備やごみの処理のための費用などを「税金」としてみなさんから集めています。
- ・市に集められた「税金」は、わたしたちが安心して暮らせる社会のために使われます。

(安心して道を歩けるね！)

(まちがきれい！)

(すぐに救急車が来た！安心！)



■ もし税金がなかったらどうなるの？



(道路に穴！危ない！)

(ごみが回収されない！)

(おなかが痛い！どうしよう！)



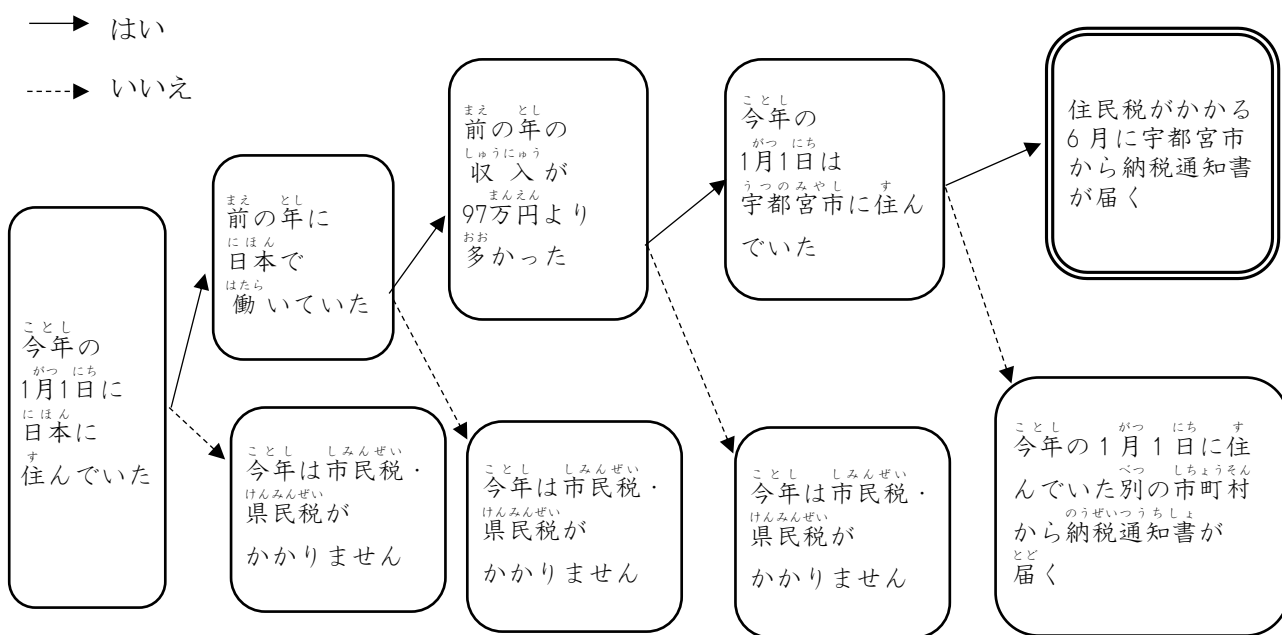
しみんぜい けんみんぜい

2 市民税・県民税

■ 市民税・県民税とはなんですか。

- ・市民税・県民税とは、1月1日に住んでいる市町村に払う税金です。
- ・働いている人など一定以上の収入があるときに払わなければなりません。
- ・市民税・県民税は、前年の働いて得た収入にかかります。日本に来た初めの年はかかりません。
- ・市民税・県民税を払う必要があるか、いくら払うかは前年の1月1日から12月31日までの収入や控除などの金額で決まります。

ことし しみんぜい けんみんぜい
今年の市民税・県民税がかかるかどうかチェックしてください！



■ 市民税・県民税の申告について

- ・1月1日に宇都宮市に住んでいた人は、毎年3月15日までに、前年の収入を宇都宮市に申告しなければなりません。
- ・正しく申告することで、市民税・県民税の税額が安くなる場合があります。
- ・在留資格の更新に必要な課税証明書や納税証明書の発行には、必ず申告が必要です。前年の収入がなかった人でも必ず申告してください。

<市民税・県民税の申告が必要ない人>

- ・税務署で所得税の「確定申告」をした人
- ・その年の1月1日に日本に住んでいなかった人
- ・前年の1月1日から12月31日まで同じ会社から給料をもらっていた人
- ・申告が必要かどうかわからないときは、市民税課（13ページ）に相談してください。

■ **市民税・県民税の払い方**

市民税・県民税の**払い方は、2つ**あります。

- ① **特別徴収**・・・会社があなたに給料から事前に市民税・県民税を預かって、あなたに代わって市民税・県民税を市に払う方法です。会社から給料をもらっている人は、特別徴収で払うのが決まりです。
- ② **普通徴収**・・・宇都宮市から届く納付書（税金を払う紙）を使って自分で払います。税金を払う方法や場所は次のとおりです。

市民税・県民税納税通知書（封筒）

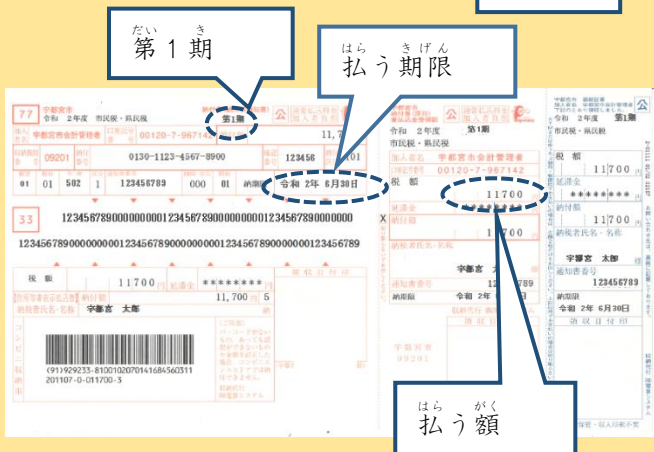


- ・会社が毎月の給料から市民税・県民税を引いていないときは、市民税・県民税納税通知書が、**6月**に郵便で届きます。届いたらすぐに中身を見てください。
- ・納期限（税金を払う期限）までに銀行やコンビニエンスストア、郵便局で払ってください。

封筒の中に入っている納付書（支払用）



- ・納付書は「全期」「第1期」「第2期」「第3期」「第4期」の5枚入っています。
- ・「全期」は1年分の市民税・県民税を一度に払うためのものです。
- ・「第1期」～「第4期」の納付書は1年分の市民税・県民税を4回に分けて払うためのものです。
- ・12ページの市税納期カレンダーを見て、必ず納期限（税金を払う期限）までに払ってください。



■ 出国するときに必要な手続き

<納税管理人制度>

- ・ 出国により、納付書の受け取りや税金を払うことができない人のために、「納税管理人制度」があります。納税管理人とは、あなたに代わり日本で納税通知書の受け取りや税金を払う人のことです。
- ・ 手続きをせずに出国すると、税金を払うために必要な郵便が届きません。日本から出国するときは、事前に必ず手続きをしてから出国してください。詳しくは、市民税課（17ページ）に相談してください。

<納税管理人を定めないとき>

- ・ 払っていない税金があるときは、納期限前（税金を払う期限より前）でも全額払ってから出国してください。
- ・ 会社があなたの給料から税金を事前に引いて払っていたときは、会社をやめるときに払っていない税金を最後の給料から全額引くよう会社へお願いするか、会社をやめた後に宇都宮市から届くのうふしよはら納付書で払ってください。

こくみんけんこうほけんぜい

3 国民健康保険税

■ 国民健康保険とはなんでしょうか。

- ・ 宇都宮市に住んでいる人は、宇都宮市で国民健康保険に入ります（社会保険など会社で健康保険に入る人は除きます）。
- ・ 住民登録をしていて、在留期間が3か月より長い期間日本にいる人は、社会保険などに入っている人を除いて、赤ちゃんからお年寄りまで全部の人が国民健康保険に入らなければなりません。
- ・ 国民健康保険に入ると、一人一枚、健康保険証がもらえます。
- ・ 病気やけがをしたとき、病院で健康保険証を出すと少ない金額で、病院にかかることができます。
- ・ 健康保険証は、使える期限があるので、注意してください。

■ 国民健康保険の保険税について

- ・ 国民健康保険に入ると、国民健康保険税を払わなければなりません。
- ・ 国民健康保険税は、前の年の1月1日から12月31日までに働いて得た収入で税額が決まります。

■ 国民健康保険税の申告について

- ・ 前の年の収入が少ないときは、申告をすることで税額が安くなる場合があります。
- ・ 国民健康保険税を正しく計算するため、学生や働いていない人も国民健康保険税の申告が必要で、ただし、所得税の確定申告や市民税・県民税の申告をした人や、職場が給与支払報告書を市民税課へ提出している人は申告の必要はありません。

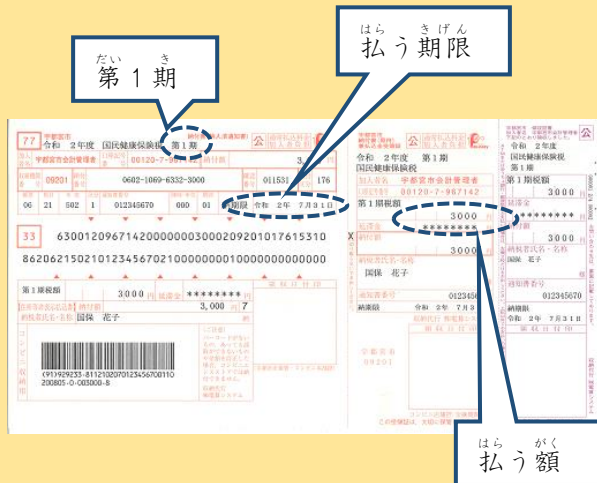
■ 国民健康保険税の払い方

国民健康保険税納税通知書（封筒）



- ・国民健康保険に入ると、7月に税金のお知らせ（国民健康保険税納税通知書）が届きます（新しく入った人には、入った次の月に届きます）。届いたらすぐに中身を見てください。
- ・納付書を持って、納期限（税金を払う期限）までに銀行やコンビニエンスストア、郵便局で払ってください。

封筒の中に入っている納付書（支払用）



- ・納付書は「全期」と「第1期」から「第8期」までの9枚入っています。
- ・12ページの市税納期カレンダーを見て、必ず納期限（税金を払う期限）までに払ってください。

4 軽自動車税

■ 軽自動車税とはなんでしょうか。

- ・ 4月1日現在にバイクや軽自動車（排気量660 cc以下）などを持っている人が払う税金です。
- ・ 4月2日より後に廃車・名義変更をしたときでも、1年分の軽自動車税の全額を払う必要があります。
- ・ 軽自動車税の税額は、車の種類によって違います。詳しくは、税制課（13ページ）に連絡してください。

■ 軽自動車税の申告について

- ・ 軽自動車を廃車するとき、人にあげるとき、売るとき、転出するとき、盗まれたときには、下の表のとおり必ず申告してください。
- ・ 申告をしないと、いつまでも軽自動車税がかかります。

車の種類	申告するところ
原動機付自転車（125 cc以下） 小型特殊自動車（トラクターなど）	宇都宮市役所 税制課（2階C7窓口） 宇都宮市旭1-1-5 ☎028-632-2205
軽自動車（軽四輪・軽三輪）	軽自動車検査協会 枋木事務所 宇都宮市西川田本町1-2-37 ☎050-3816-3107
二輪の軽自動車 二輪の小型自動車	関東運輸局 枋木運輸支局 宇都宮市八千代1-14-8 ☎050-5540-2019

■ 自動車税とはなんでしょうか。

- ・ 排気量660 ccを超える自動車には自動車税がかかります。
- ・ 自動車税については、自動車税事務所（☎028-658-5521）に聞いてください。

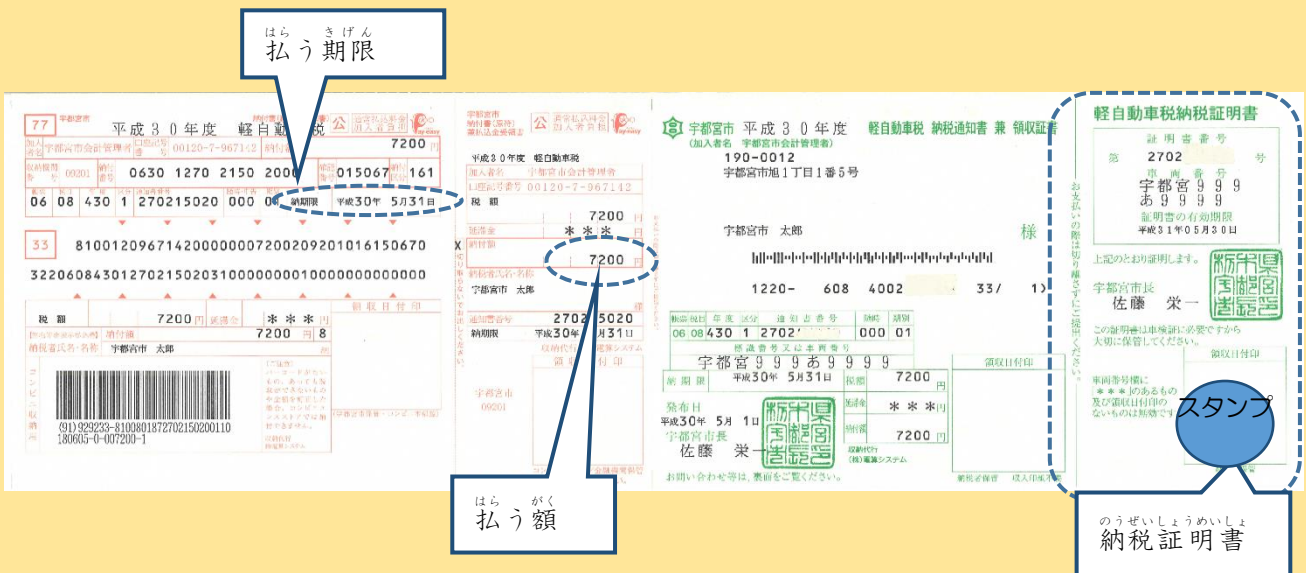
けいじどうしゃぜいのうせいはら かた
軽自動車税の払い方

けいじどうしゃぜいのうせいつうちしょ ふうとう
軽自動車税納税通知書（封筒）



けいじどうしゃぜいのうせいつうちしょ まいとし がつ はじ とど
・軽自動車税の納税通知書は、毎年5月の初めに届きます。届いたらすぐに中身を見てください。

ふうとう なか はい のうふしょ しはらいよう のうせいしょうめいしょ しゃけんよう
封筒の中に入っている納付書（支払用）・納税証明書（車検用）



- ・納付書を銀行やコンビニエンスストア、郵便局に持っていき、納期限（税金を払う期限）までに必ず払ってください。
- ・軽自動車や二輪の小型自動車（排気量250ccを超えるバイク）には、車検があります。車検を受けるときには、納税証明書が必要です。納税証明書は、納付書に付いていて、税金を払うと、スタンプを押してもらえます。それを車検のときに持って行ってください。

5 固定資産税

■ 固定資産税とはなんでしょうか。

- ・ 1月1日に宇都宮市にある土地や建物（固定資産）を持っている人が払う税金です。
- ・ 持っている固定資産の価格をもとに税額が決まります。詳しくは、資産税課（13ページ）に連絡してください。

6 税金は納期限までに払うことが 決まります

■ 税金を払ってください

- ・ 税金は納期限（納付書に書いてある税金を払う日）までに払わなければいけません。
- ・ 税金は種類によって納期限が違います。
詳しくは、12ページの市税納期カレンダーを見てください。

■ 税金を払う方法

<納付書を使って払うとき>

- ・ 届いた納付書を持って、コンビニエンスストア、郵便局、銀行、納税課の窓口で払ってください。

<口座振替で払うとき>

- ・ 銀行口座を持っている人は、「口座振替」（税金を払う日、登録した銀行口座から自動的に税金を払うようにすること）で払うことができます。納付書で払わないので、とても便利です。手続きは、納税課や銀行、郵便局の窓口でできます。

<クレジットカードで払うとき>

- ・ 宇都宮市のホームページで手続きをすると、VISA、Master Card、J C B、American Express、Diners Clubのクレジットカードを使っていつでも税金を払うことができます。手数料がかかります。
- ・ 金融機関、市役所、コンビニ等の窓口では、クレジットカードを使って払うことができません。
- ・ クレジットカードを使って払うと、納税証明書が発行できるまでに約1か月かかります。6月や7月に軽自動車やバイクの車検を受ける人や、すぐに納税証明書が必要な人は、クレジットカードではなく、納付書を使って払ってください。

<スマートフォンアプリで払うとき>

- ・納付書に書いてあるバーコードをスマートフォンのカメラで読んで払うことができます。
- ・PayPay、LINE Pay、PayB、楽天銀行アプリ、ゆうちょ Pay、はまPay、aupayが利用できます。
- ・納付書1枚の支払いできる金額は、aupayは250,000円、その他は300,000円までです。
- ・スマートフォンアプリを使って払うと、領収証書は発行できません。
- ・軽自動車税をスマートフォンアプリで払うと、車検を受ける時に必要な納税証明書が市から届きません。車検を受ける人は、納付書かクレジットカードで軽自動車税を払うと便利です。

■ 納付書を失くしたとき

- ・税金を払うために必要な納付書を失くしたときは、納付書を作り直します。
納税課（13ページ）に連絡してください。

■ 税金を期限までに払わなかったとき

- ・税金を期限までに払わないことを「滞納」といいます。
- ・滞納すると、宇都宮市役所から督促状（「税金をすぐに払ってください」とお知らせする手紙）が届きます。
- ・滞納すると、税金のほかに延滞金がかかることがあります。
- ・納税課に連絡をしないで、税金を納期限（税金を払う期限）までに払わないと、あなたの財産（給料・預貯金など）を差し押えます。

■ 税金を納期限までに払うことができないとき

- ・どうしても税金を納期限までに払うことができないときは、必ず納税課に連絡してください。

相談窓口

宇都宮市役所 納税課（2階 C9・C10窓口）

宇都宮市旭1-1-5 ☎028-632-2194（窓口は平日の8:30～19:00まで開いています。）

しぜい しょうめいしょ 7 市税の証明書について

■ 課税証明書・納税証明書

- ・課税証明書や納税証明書は、1年間に払う税金やすでに払った税金の額を証明するもので、在留資格の更新のときに出入国在留管理庁に提出します。
- ・市税の証明書を得るためには、市民税・県民税の申告が必要です。前の年に収入がない人でも、必ず申告してください。

< 証明書を発行しているところ >

宇都宮市の市税の証明書は、下に書いてある窓口で発行しています。

- 市役所2階C8税制課窓口（時間は平日の8:30~19:00です。）
 - 各地区市民センター、出張所窓口（時間は平日の8:30~17:15です。）
- ※ バンパ出張所窓口は、平日の10:00~19:00です。

マイナンバーカードを使って、コンビニエンスストアで「所得証明書」と「課税証明書」をとることができます。

- 利用できる場所は、セブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、ミニストップなどです。
- 証明書は、本人のもので現年度分のみです。
- 「児童手当用証明書」と「調整控除の額」が記載された課税証明書は、コンビニでは取れません。
- 申告がない人など、コンビニエンスストアで税証明書を取れない場合があります。
- 証明書を誤って取った場合は、返金できません。

(注意)

課税証明書や納税証明書を発行しているのは、その年の1月1日に住所があった市町村です。

今、宇都宮市に住んでいても、1月1日に別の市区町村に住んでいたなら、宇都宮市では証明書の発行はできません。

< 証明書を取るときに必要なもの >

自分の証明書が欲しいときは下に書いてある2つのものを持ってきてください。

- ① 本人確認書類（在留カードやパスポート）
- ② 現金300円（1通）

しぜいのうきかれんだー

8 市税納期カレンダー

※ のうきげん ぜいきん ほら きげん はそれぞれの月の最後の日です。

つき 月	しみんぜい けんみんぜい 市民税・県民税	こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税	けいじどうしゃぜい 軽自動車税	こていしきんぜい 固定資産税
4月				だい き 第1期
5月			ぜんきぶん 全期分	
6月	だい き 第1期			
7月		だい き 第1期		だい き 第2期
8月	だい き 第2期	だい き 第2期		
9月		だい き 第3期		
10月	だい き 第3期	だい き 第4期		
11月		だい き 第5期		
12月		だい き 第6期		だい き 第3期
1月	だい き 第4期	だい き 第7期		
2月		だい き 第8期		だい き 第4期

9 税についての問い合わせ先

内容	問い合わせ先	電話	
市税全般について	宇都宮市役所 City Office	税制課	028-632-2184
市民税・県民税について		市民税課	028-632-2203
国民健康保険税について		保険年金課	028-632-2320
軽自動車税について		税制課	028-632-2205
固定資産税について		資産税課	028-632-2243
納税について		納税課	028-632-2194
市税の証明書について		税制課	028-632-2187
県税（自動車税など）について	栃木県庁	宇都宮県税事務所	028-626-3003
国税（所得税など）について	税務署	宇都宮税務署	028-621-2151

（注意） 上記の問い合わせ先は日本語による対応のみとなっております。日本語が分からない場合は、外国人のための総合相談を利用してください。

		スペイン語 ポルトガル語	中国語	タイ語	英語	ベトナム語
国際交流プラザ 028-616-1564	15:00 ～18:00	月	火	水	金	第1, 3月
	第4日曜日（予約制）					
市役所市民相談 コーナー（2階） 028-632-2834	9:00 ～12:00	木	第2木		第1木	
	14:00 ～17:00	木		第1木	第3木	第2木